

## MITTEILUNG AN ALLE KUNDEN IM SINNE VON ART. 13 DES DATENSCHUTZGESETZES NR. 196/03

Nach Inkrafttreten des Gesetzes Nr. 196/03 zum Schutz der Personen und Körperschaften bei der Verarbeitung personenbezogener Daten ist unsere Kapitalgesellschaft als „Inhaber“ („titolare“) der Verarbeitung verpflichtet, Informationen über die Verwendung der personenbezogenen Daten zu erteilen.

Die im Besitz der Kapitalgesellschaft befindlichen personenbezogenen Daten werden direkt beim Kunden oder aber bei Dritten erhoben, wie z. B. im Falle der Einholung von Daten bei Dritten zwecks Handelsinformationen, zwecks Marktforschung oder um Produkte oder Dienstleistungen direkt anzubieten. Werden die Daten bei Dritten erhoben, erfolgt eine Mitteilung bei deren Speicherung und auf jeden Fall spätestens bei deren ersten Weitergabe.

Es kann sich im Zusammenhang mit besonderen vom Kunden nachgesuchten Geschäften oder Produkten ergeben, dass unsere Kapitalgesellschaft in den Besitz von Daten gelangt, die das Gesetz als „sensibel“ einstuft, da von ihnen die Zugehörigkeit des Kunden zu politischen Parteien, zu Gewerkschaften, zu religiösen Vereinigungen etc. abgeleitet werden können.

Für ihre Verarbeitung verlangt das Gesetz eine besondere Äußerung der Einwilligung, die im beiliegenden Vordruck vorgesehen ist.

Die personenbezogenen Daten werden im Rahmen der üblichen Tätigkeit der Kapitalgesellschaft und für die nachstehend angeführten Zwecke verarbeitet:

- für Zwecke, die mit der Verwaltung der Kundenbeziehungen (z. B. Einholung von Informationen vor Abschluss eines Vertrages, Durchführung von Geschäften auf der Grundlage eines bereits abgeschlossenen Vertrages etc.) im engen Zusammenhang stehen und ihr dienlich sind
- für Zwecke, die mit Gesetzen, Verordnungen und EU- Bestimmungen sowie mit Bestimmungen im Zusammenhang stehen, die von dazu ermächtigten Aufsichts- und Kontrollorganen erlassen worden sind
- für Zwecke, die für die Tätigkeit unserer Kapitalgesellschaft von Bedeutung sind. Unter diese Kategorie fallen folgende Tätigkeiten:
  - \* die Erhebung des Grades der Zufriedenheit der Kunden mit der Qualität unserer Produkte und Leistungen, die direkt oder über spezialisierte Gesellschaften durchgeführt wird, und zwar durch persönliche oder telefonische Befragungen, durch Fragebögen etc.
  - \* die Einführung und der Verkauf von Produkten und Dienstleistungen der Kapitalgesellschaft oder anderer Gesellschaften durch Briefe, Telefon, Werbematerial, automatisierte Kommunikationssysteme etc.
  - \* die Marktforschung.

Im Zusammenhang mit den genannten Zweckbestimmungen erfolgt die Verarbeitung der personenbezogenen Daten händisch oder durch Mittel der Informatik oder Telematik mit Abläufen, die mit den nämlichen Zweckbestimmungen im engen Zusammenhang stehen und auf jeden Fall die Sicherheit und den Schutz der Daten gewährleisten.

Bei der Abwicklung ihrer Tätigkeit bedient sich die Kapitalgesellschaft ihrer Mitarbeiter, die damit beauftragt werden und so von den personenbezogenen Daten Kenntnis erlangen.

- Zudem wendet sich die Kapitalgesellschaft auch an Dritte, zwecks
- Ausführung von Verarbeitungen zur Durchführung der Aufträge von Seiten der Kunden
  - Inkasso der Rechnungen
  - Eintreibung von Forderungen und Verhinderung von Handelsbetrug.

Die Kapitalgesellschaft nimmt auch die Dienste des im Sinne des Regionalgesetzes Nr. 7 vom 29.01.1954 anerkannten Revisionsverbandes Raiffeisenverband Südtirol Gen. mit Sitz in Bozen, Raiffeisenstraße Nr. 2, in Anspruch, was die Revision, die Beratung, die Unterstützung und die elektronische Datenverarbeitung betrifft ebenso wie die Dienste der RUN AG mit Sitz in Bozen, Raiffeisenstraße 2, um den Zugang zum Netz herzustellen.

Die oben angesprochenen Dritten, denen die Daten weitergegeben werden, verarbeiten die Daten als Inhaber („titolare“) im Sinne des Gesetzes, und zwar in völliger Unabhängigkeit.

Die genannte Verarbeitung und Weitergabe der Daten ist für die Abwicklung der Geschäftsbeziehungen unerlässlich.

Zuletzt weisen wir darauf hin, dass Art. 7 des Gesetzes den Bürgern besondere Rechte zuerkennt. So kann der Betroffene vom Inhaber („titolare“) verlangen, dass er das Vorhandensein von personenbezogenen Daten, die ihn betreffen, bestätigt und dass diese Daten ihm in verständlicher Weise zur Verfügung gestellt werden. Der Interessierte kann ferner verlangen, dass ihm die Herkunft der Daten und die Logik und die Zweckbestimmung der Verarbeitung bekannt gegeben wird, dass die Daten gelöscht, in eine anonyme Form umgewandelt oder gesperrt werden, falls sie gesetzeswidrig verarbeitet worden sind, dass die Daten auf den letzten Stand gebracht, berichtigt oder, falls ein Interesse daran besteht, dass sie vervollständigt werden, sowie dass ihre Verarbeitung eingestellt wird, wenn berechtigte Gründe vorliegen.

Bozen, 16. April 2012

Raiffeisen OnLine GmbH

www.raiffeisen.net

Internetzugänge

ADSL/Standleitungen

Funkbreitband/Glasfaser

Firewall- & VPN-Lösungen

Antivirus/Antispam/Cloud

Internet-Telefonie

Domain/Housing/Hosting

E-Commerce-Lösungen

Webseiten/ROL CMS

Web-Anwendungen

E-Mail/PEC-Postfächer

SMS- & Fax-Dienste

Webcams/Videostreaming

Hardware

Beratung

Installation vor Ort

info@raiffeisen.net

accessi internet

ADSL/linea dedicata

broadband onde radio/fibra ottica

firewall e soluzioni VPN

antivirus/antispam/Cloud

telefonia VoIP

domini/housing/hosting

soluzioni e-commerce

siti web/ROL CMS

applicazioni web

e-mail/caselle PEC

servizi SMS e fax

camere web/videostreaming

hardware

consulenza

installazione in loco

www.rolshop.it

## Informativa ai sensi dell'art. 13 del Codice in materia di protezione dei dati personali (d. lgs. n. 196/03)

Con l'entrata in vigore del Codice in materia di protezione dei dati personali (d. lgs. n. 196/03), recante disposizioni per la tutela delle persone e di altri soggetti rispetto al trattamento dei dati personali, la nostra società, in qualità di „Titolare“ del trattamento, è tenuta a fornire alcune informazioni riguardanti l'utilizzo dei dati personali.

I dati personali in possesso della nostra società sono raccolti direttamente presso la clientela ovvero presso terzi come nell'ipotesi in cui la società acquisisca dati da società esterne a fini di informazioni commerciali, ricerche di mercato, offerte dirette di prodotti o servizi. Per quest'ultima tipologia di dati sarà fornita un'informativa all'atto della loro registrazione o comunque non oltre la prima eventuale comunicazione.

Può accadere, inoltre, che la nostra società in relazione a operazioni richieste dal cliente venga in possesso di dati che la legge definisce come „sensibili“, perché da essi possono desumersi l'eventuale appartenenza del cliente a partiti politici, a sindacati, a associazioni religiose ecc.

Per il loro trattamento la legge richiede una specifica manifestazione di consenso, che si trova nell'allegato modulo.

I dati personali sono trattati nell'ambito della normale attività della nostra società e secondo le seguenti finalità:

- finalità strettamente connesse e strumentali alla gestione dei rapporti con la clientela (es. acquisizione di informazioni preliminari alla conclusione di un contratto, esecuzione di operazioni sulla base degli obblighi derivanti dal contratto concluso con la clientela, etc.)
- finalità connesse agli obblighi previsti da leggi, da regolamenti e dalla normativa comunitaria nonché da disposizioni impartite da autorità a ciò legittimate dalla legge e da organi di vigilanza e controllo
- finalità funzionali all'attività della ns. società. Rientrano in questa categoria le seguenti attività:
  - \* rilevazione del grado di soddisfazione della clientela sulla qualità dei servizi e prodotti della nostra società, eseguita direttamente ovvero attraverso l'opera di società specializzate mediante interviste personali o telefoniche, questionari, etc.
  - \* promozione e vendita di prodotti e servizi della nostra società e di società terze effettuate attraverso lettere, telefono, materiale pubblicitario, sistemi automatizzati di comunicazione, etc.
  - \* indagini di mercato.

In relazione alle indicate finalità, il trattamento dei dati personali avviene mediante strumenti manuali, informatici e telematici con logiche strettamente correlate alle finalità stesse e, comunque, in modo da garantire la sicurezza e la riservatezza dei dati stessi.

Per lo svolgimento della sua attività la nostra società effettua comunicazioni ai propri dipendenti, all'uopo incaricati, che in tal modo vengono a conoscenza di dati personali.

Per lo svolgimento di alcune attività si rivolge altresì a società esterne per:

- l'effettuazione di lavorazioni necessarie per l'esecuzione delle disposizioni ricevute dalla clientela
- l'incasso delle fatture (banche)
- il controllo delle frodi e il recupero dei crediti.

La nostra società si rivolge altresì alla propria associazione di revisione riconosciuta ai sensi della legge regionale 29.01.1954, n. 7, ovvero alla Federazione Cooperative Raiffeisen Soc.coop. con sede in Bolzano, Via Raiffeisen, 2, per quanto concerne la revisione, la consulenza, l'assistenza e l'elaborazione elettronica dei dati, nonché alla RUN S.p.A., con sede in Bolzano, Via Raiffeisen 2, per creare l'accesso alla rete.

I soggetti di cui sopra ai quali i dati possono essere comunicati utilizzeranno i dati in qualità di „titolari“ ai sensi della legge, in piena autonomia, essendo estranei all'originario trattamento effettuato presso la nostra società.

Il trattamento e la comunicazione dei dati, come sopra precisato, è indispensabile per la gestione dei rapporti con la clientela.

Informiamo, infine, che l'art. 7 del Codice conferisce ai cittadini l'esercizio di specifici diritti. In particolare, l'interessato può ottenere dal titolare la conferma dell'esistenza o no di propri dati personali e che tali dati vengano messi a sua disposizione in forma intelligibile. L'interessato può altresì chiedere di conoscere l'origine dei dati nonché la logica e le finalità su cui si basa il trattamento; di ottenere la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco dei dati trattati in violazione di legge nonché l'aggiornamento, la rettificazione o, se vi è interesse, l'integrazione dei dati; di opporsi, per motivi legittimi, al trattamento stesso.

Bolzano, 16 aprile 2012

Raiffeisen OnLine srl

www.raiffeisen.net

Internetzugänge

ADSL/Standleitungen

Funkbreitband/Glasfaser

Firewall- & VPN-Lösungen

Antivirus/Antispam/Cloud

Internet-Telefonie

Domain/Housing/Hosting

E-Commerce-Lösungen

Webseiten/ROL CMS

Web-Anwendungen

E-Mail/PEC-Postfächer

SMS- & Fax-Dienste

Webcams/Videostreaming

Hardware

Beratung

Installation vor Ort

info@raiffeisen.net

accessi internet

ADSL/linea dedicata

broadband onde radio/fibra ottica

firewall e soluzioni VPN

antivirus/antispam/Cloud

telefonia VoIP

domini/housing/hosting

soluzioni e-commerce

siti web/ROL CMS

applicazioni web

e-mail/caselle PEC

servizi SMS e fax

camere web/videostreaming

hardware

consulenza

installazione in loco

www.rolshop.it